

**CONV 811/03**

**FÖLJENOT**

från:	Presidiet
till:	Konventet
Föreg. dok. nr:	CONV 725/03, CONV 726/03, CONV 797/03
Ärende:	Reviderade texter

För konventets ledamöter bifogas reviderade texter som presidiet lägger fram efter samråd med konventets grupperingar och mot bakgrund av deras förslag till ändringar, i syfte att nå konsensus vid plenarmötet den 13 juni.

## INGRESS

inspirerade av Europas kulturella, religiösa och humanistiska arv, **vars värden** alltjämt kan förnimmas i fädernas arv och som i samhällslivet har förankrat sin uppfattning om människans centrala roll och hennes okränkbara och obestridliga rättigheter samt respekten för rätten,

## FÖRSTA DELEN

### Artikel I-19.2 (Europaparlamentet)

2. Europaparlamentet skall väljas direkt genom allmänna val av de europeiska medborgarna med fri och hemlig omröstning för en period av fem år. Ledamöternas antal skall inte överstiga 732. De europeiska medborgarna skall företrädas i degressiv proportionalitet, och det skall fastställas en minimitröskel på fyra ledamöter i Europaparlamentet per medlemsstat.

I tillräckligt god tid före valen till Europaparlamentet 2009, **och därefter vid behov för ytterligare val**, skall Europeiska rådet på grundval av ett förslag från Europaparlamentet och med dettas godkännande enhälligt anta ett **beslut** om Europaparlamentets sammansättning, varvid de ovan angivna principerna skall respekteras<sup>1</sup>.

[fotnot i dokument CONV 797/03: "Se också utkastet till protokoll i bilaga III."]

### Artikel I-20.1 (Europeiska rådet)

1. Europeiska rådet skall ge unionen de impulser som behövs för dess utveckling och bestämma dess allmänna politiska riktlinjer och prioriteringar. **Det skall inte utöva någon lagstiftande funktion.**

### **Artikel I-21.2 (Europeiska rådets ordförande)**

2. Europeiska rådets president skall leda och stimulera Europeiska rådets arbete. **I samarbete med kommissionens ordförande och på grundval av arbetet i rådet i konstellationen allmänna frågor skall han** säkerställa förberedelserna av och kontinuiteten i arbetet. Han skall verka för att underlätta sammanhållning och konsensus inom Europeiska rådet. Han skall lägga fram en rapport för Europaparlamentet efter varje möte.

### **Artikel I-23.4 (Rådets konstellationer)**

4. Ordförandeskapet för en rådskonstellation, med undantag för utrikes frågor, skall innehas av medlemsstaternas företrädare inom rådet på grundval av ett **jämlikt** roterande system i perioder om minst ett år. Europeiska rådet skall fastställa reglerna för en sådan rotation med hänsyn till Europas politiska och geografiska jämvikt och medlemsstaternas olikartade karaktär.

### **Artikel I-24.3 (Kvalificerad majoritet)**

3. Bestämmelserna i punkterna 1 och 2 **kommer i enlighet med bestämmelserna i artikel I-19 att få verkan den 1 november 2009<sup>1</sup>, efter det att valen till Europaparlamentet har ägt rum.**

[Se även utkastet till protokoll i bilaga III.]

### **Artikel I-25 Europeiska kommissionen**

1. Europeiska kommissionen skall främja det europeiska allmänna intresset och ta lämpliga initiativ i detta syfte. Den skall säkerställa tillämpningen av bestämmelserna i konstitutionen och av de åtgärder som vidtas av institutionerna enligt konstitutionen. Den skall övervaka tillämpningen av unionslagstiftningen under domstolens kontroll. Den skall genomföra budgeten och förvalta program. Den skall utöva samordnande, verkställande och förvaltande funktioner enligt de villkor som fastställs i konstitutionen. **Med undantag av den gemensamma utrikes- och säkerhetspolitiken samt övriga i konstitutionen angivna fall skall den** säkerställa unionens yttre representation när det gäller områden som faller inom dess ansvar. Den skall ta initiativ till unionens årliga och fleråriga programplanering för att få till stånd interinstitutionella avtal.

### **Artikel I-25.3 (kommissionen)**

3. Kommissionen skall bestå av ett kollegium som är sammansatt av **en ordförande, en utrikesminister/vice ordförande och tretton** europeiska kommissionsledamöter som väljs på grundval av ett system med jämlik rotation mellan medlemsstaterna. Detta system skall fastställas genom ett beslut av Europeiska rådet på grundval av följande principer:
  - a) Medlemsstaterna skall behandlas på strikt lika villkor vid fastställandet av ordningen för övergång och tiden som ledamot av kollegiet när det gäller deras medborgare. Skillnaden mellan det totala antal mandatperioder som innehas av medborgare från två givna medlemsstater får därför aldrig överstiga ett.
  - b) Med förbehåll för punkt a skall var och en av de på varandra följande kollegierna ha en sådan sammansättning att den på ett tillfredsställande sätt speglar unionens samtliga medlemsstaters demografiska och geografiska spännvidd.

Kommissionens ordförande skall utnämna kommissionsledamöter utan rösträtt, som skall väljas enligt samma kriterier som kollegiets ledamöter och komma från alla andra medlemsstater.

**Dessa bestämmelser skall få verkan den 1 november 2009.**

### **Artikel I-26.2 (Europeiska kommissionens ordförande)**

2. Varje berättigad medlemsstat skall upprätta en förteckning med tre personer, i vilken båda könen är företrädna, som de anser vara kvalificerade för att utöva befattningen som ledamot av Europeiska kommissionen. Bland de tre personerna skall den valde ordföranden till ledamöter av kommissionen utse de tretton personerna som valts för sin duglighet och sitt europeiska engagemang och vars oavhängighet inte kan ifrågasättas. Ordföranden och de personer som utsetts till att vara ledamöter av kommissionen, inklusive den framtida utrikesministern **samt de personer som utsetts till kommissionsledamöter utan rösträtt** skall som kollegium godkännas vid en omröstning i Europaparlamentet. Kommissionens mandattid skall vara fem år.

## Artikel I-27 Utrikesministern (fotnot 1)

Fotnot 1: Upprättandet av en gemensam europeisk avdelning för yttre åtgärder som skall biträda ministern kommer att tas upp i en förklaring/tredje delen.

## Medborgarnas initiativ – Artikel I-46, ny punkt 4

4. Ett betydande antal medborgare, minst en miljon som kommer från ett betydande antal medlemsstater får uppmana kommissionen att lägga fram lämpliga förslag i frågor där medborgarna anser att det krävs en unionsrättsakt för att genomföra denna konstitution. Bestämmelser om de särskilda förfaranden och villkor som krävs för en sådan framställning till kommissionen skall fastställas i en europeisk lag.

o  
o o

## ANDRA DELEN - INGRESSEN

*Mening som skall införas i stadgans ingress, i slutet av femte stycket*

...bekräftas i denna stadga... samt rättspraxis vid Europeiska unionens domstol och Europeiska domstolen för de mänskliga rättigheterna. **I detta sammanhang kommer stadgan att tolkas av unionens och medlemsstaternas domstolar med beaktande av de förklaringar som utarbetades på uppmaning av presidiet för det konvent som formulerade stadgan.**

#### **Artikel II-41.4**

4. Var och en skall kunna vända sig till unionens institutioner på något av **konstitutionens** språk och skall få svar på samma språk.

#### **Ändringar i rubriken för artikel II-52**

Rubriken skall ha följande lydelse: "Räckvidd **och tolkning av rättigheter och principer**"

o

o      o

**FÖRKLARING**  
**FOGAD TILL UTKASTET TILL PROTOKOLL OM HUR**  
**MEDBORGARNA SKALL FÖRETRÄDAS I EUROPAPARLAMENTET**  
**OCH VÄGNING AV RÖSTER I RÅDET**

I händelse av Rumäniens eller Bulgariens anslutning till Europeiska unionen innan Europeiska rådets beslut enligt artikel I-19.2 träder i kraft, skall antalet valda företrädare för dessa länder i Europaparlamentet beräknas utifrån siffrorna 33 respektive 17, korrigerade enligt den formel genom vilken antalet företrädare för varje medlemsstat i Europaparlamentet fastställs enligt protokollet om hur medborgarna skall företräddas i Europaparlamentet och vägning av röster i rådet i bilaga III. Genom avvikelse från artikel I-19.2 kan antalet ledamöter i Europaparlamentet tillfälligt överstiga 736 under återstoden av mandattiden 2004–2009.

Utan att det påverkar tillämpningen av artikel I-24.2 skall viktningen av Rumäniens och Bulgariens röster i rådet vara 14 respektive 10 till och med den 1 november 2009. Vid varje anslutning skall den tröskel som avses i protokollet om hur medborgarna skall företräddas i Europaparlamentet och viktning av röster i rådet beslutas av rådet.